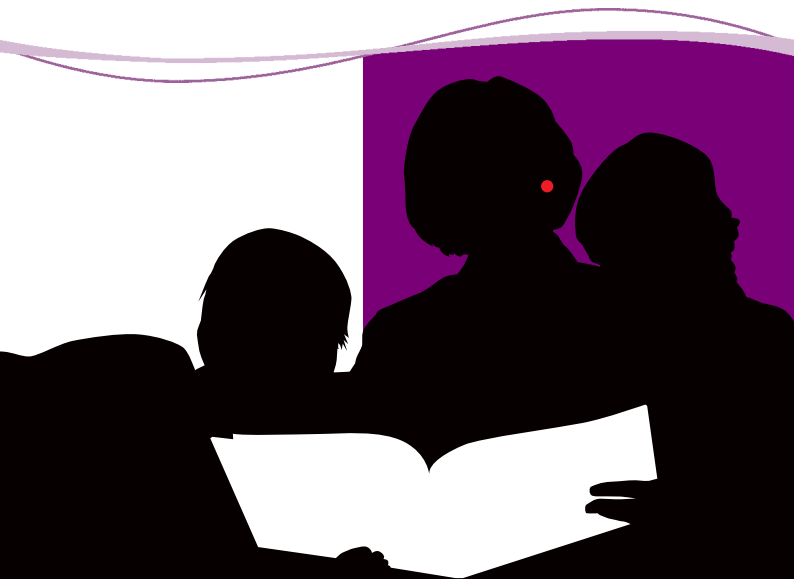


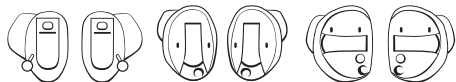
BRUGSANVISNING



Oticon ♦ Tego

Oticon ♦ Tego Pro

CIC, MIC, Canal, I-øret



oticon
PEOPLE FIRST

Tillykke med dine digitale høreapparater. De repræsenterer nogle af de teknologisk set mest avancerede høreapparater, som fås i øjeblikket. Følg omhyggeligt denne brugsanvisning m.h.t. brug og vedligeholdelse af høreapparaterne. Den vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele samt sikre, at du fortsat får det fulde udbytte af høreapparaterne.

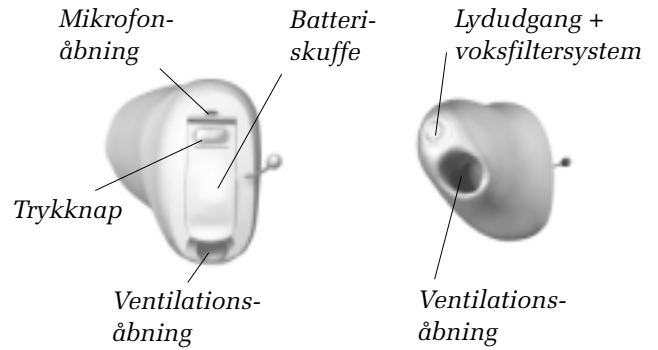
Vigtigt

Læs dette hæfte godt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Det indeholder forskellige forklaringer, sikkerhedsforeskrifter og vigtig information om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

Indhold

CIC/MIC	5
Canal	7
I-øret (3 I 2)	9
I-øret (1 3)	11
Tænd og sluk	13
Isætning af høreapparat	14
Trykknop	15
Optioner	
<input type="checkbox"/> Telespole	17
<input type="checkbox"/> AutoTelefon (option)	19
<input type="checkbox"/> Styrkekontrol	21
Udskiftning af batteri	23
Daglig vedligeholdelse	25
Brugen af dine høreapparater	27
Almindelige problemer og løsningsforslag	32
International garanti	34
Service	34
Advarsel	Gule sider

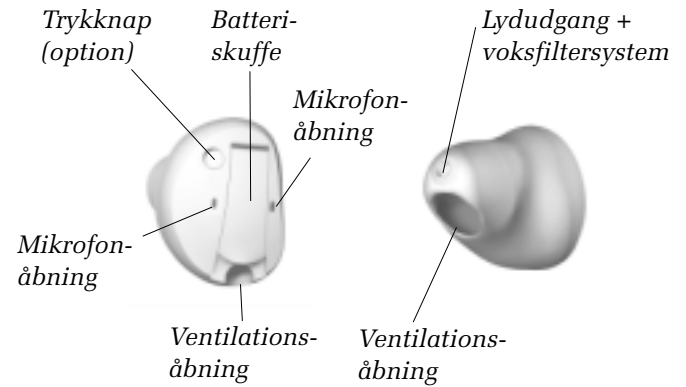
CIC / MIC



Batteristørrelse: 10

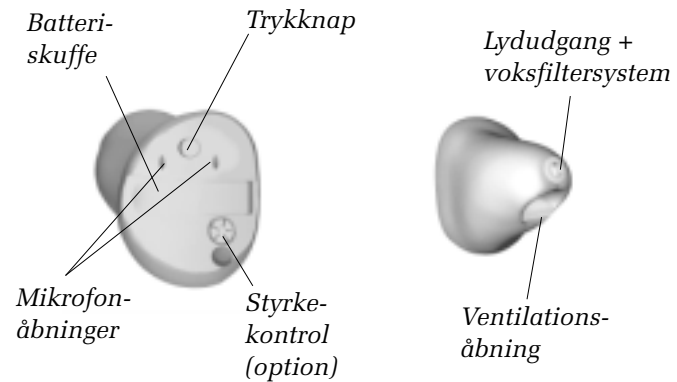


Canal



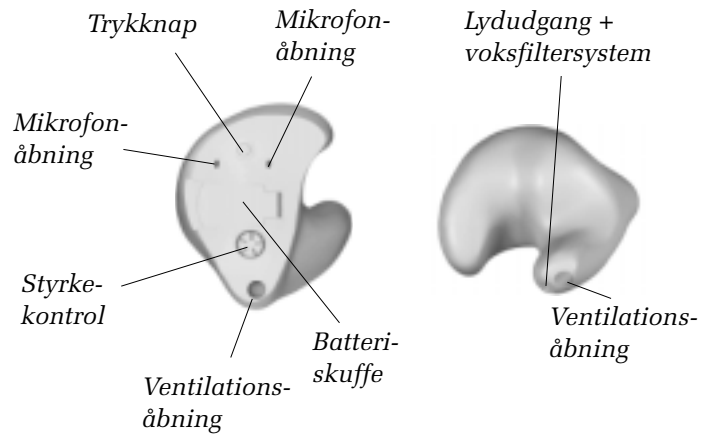
Batteristørrelse: 10 (uden trykknop)
Batteristørrelse: 312 (med trykknop)

I-øret



Batteristørrelse: 312

I-øret



Batteristørrelse: 13

Tænd og sluk

Tænd:

Luk batteriskuffen med batteriet i.

Når batteriskuffen lukkes, vil du høre tre bip-toner efterfulgt af en kort række toner. Dette betyder, at batteriet er ok.

(OBS: I CIC- og MIC-modellerne vil du kun høre de tre bip-toner).

Sluk:

Åben batteriskuffen ved hjælp af en fingernegl.

For at spare på batteriet er det vigtigt, at du slukker for høreapparaterne, når du ikke bruger dem.

Standby

Hvis trykknappen holdes inde i min. 3 sekunder, sættes høreapparatet på standby. Tryk på knappen igen for at aktivere høreapparatet igen.

Brug standby-funktionen, hvis du har brug for at afbryde høreapparatet kortvarigt, imens du har det på.



Isætning af høreapparat

- Anbring spidsen af høreapparatet i øregangen (brug højre hånd til at isætte højre høreapparat og venstre hånd til at isætte venstre høreapparat).
- Træk let i øreflippen med den anden hånd og pres let høreapparatet ind i øregangen. Vær opmærksom på at vende høreapparatet rigtigt.

Brug ikke batteriskuffen som håndtag til at isætte eller fjerne apparatet fra øret. Batteriskuffen er ikke beregnet til dette formål og kan blive ødelagt.







Trykknop

Dine høreapparater har en trykknop, så du kan skifte mellem de forskellige programmer.

- Dine høreapparater bipper, når du skifter program.
- Tryk kort på knappen for at aktivere programomskifteren. Antallet bip-toner indikerer, hvilket program, du bruger.



Dit høreapparat kan have op til fire programmer.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4

Nedenfor kan du se en beskrivelse af de programmer, som findes i dit høreapparat.

Program 1 _____

Program 2 _____

Program 3 _____

Program 4 _____



Telespole (option)

Telespolen bruges, når du skal tale i telefon eller bruger teleslynge i f.eks. teatret, biografen eller kirken. Det kræver, at telefonen er udstyret med telespole.

Telespolen aktiveres ved hjælp af trykknappen. Når den er aktiveret, hører du et antal bip-toner.

Se foregående side for at oplysning om, hvilket program, der er indstillet som telespole-program.

Advarsel

Det kan være farligt at sluge eller på anden måde bruge høreapparaterne og batterier forkert. Det kan medføre alvorlige skader eller permanent høretab - Ja, det kan ligefrem være livsfarligt.

Du bør omhyggeligt sætte dig ind i såvel nedenstående advarsler, som de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning, inden du tager dine nye høreapparater i brug.

- Høreapparaterne, tilbehør og batterier er ikke legetøj og bør derfor holdes uden for rækkevidde af børn eller andre, der kunne finde på at sluge dem eller på anden måde skade sig selv.
- Skift aldrig batterier og indstil aldrig høreapparaternes kontrolskruer, mens små børn eller mentalt handicappede ser på det.
- Efterlad aldrig batterier, hvor små børn eller mentalt handicappede kan få fat i dem.
- Vær påpasselig, når du tager piller. Høreapparatbatterier kan nemt forveksles med tabletter.
- Tag under ingen omstændigheder høreapparaterne eller batterier i munden. De er små og glatte og kan let sluges ved et uheld.

- De fleste af Oticons høreapparater kan udstyres med en børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af små børn eller mentalt handicappede.

Hvis du kommer til at sluge et batteri eller et høreapparat, bør du øjeblikkelig søge læge.

Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab

- Høreapparaterne må kun bruges ifølge den anvisning og med den tilpasning, du har fået på høre-klinikken eller hos en autoriseret forhandler. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og stedse ødelægge hørelsen hos den, der har lånt dem.

Batterier

- Brug kun de batterier, som høreklinikken eller den autoriserede forhandler har anvist dig. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og forårsage skader.
- Du må aldrig prøve på at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.

Høreapparatet holder op med at fungere

- Et høreapparat kan pludselig holde op med at virke, f.eks. hvis batteriet er brugt op, eller hvis slangen er tilstoppet af fugt eller voks. Vær opmærksom på dette, ikke mindst i trafikken eller i andre situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde.

Forstyrrelser

- Dit høreapparat er gennemgående testet for forstyrrelser efter de strengeste internationale standarder. Men, den teknologiske udvikling giver nye produkter på markedet, hvor nogle udsender elektromagnetiske stråler, som kan give uforudsete forstyrrelser i høreapparaterne. Dette kan eksempelvis gælde induktionskogeplader, butiksalarmer, mobiltelefoner, telefax-maskiner, computere, røntgen, scannere m.fl.

Mulige bivirkninger

- Et høreapparat kan bevirke, at der produceres mere ørevoks (cerumen) end normalt.
- De ellers ikke-allergifremkaldende materialer kan i yderst sjældne tilfælde irritere huden.

Hvis du oplever disse bivirkninger, bør du kontakte læge.

Voksfiltersystem

- Efterse altid dit høreapparat for at sikre, at der ikke er mellemrum imellem høreapparatet og kraven på MicroWaxBuster/WaxBuster/WaxTrap.
- Udskift aldrig selv MicroWaxBuster/WaxBuster/WaxTrap. Den skal udskiftes der, hvor du har fået dit høreapparat.
- Hvis dit høreapparat er udstyret med et andet voksfiltersystem (f.eks. NoWax) end det ovenstående, skal du orientere dig om, hvordan dette fungerer, der hvor du har fået udleveret dit høreapparat.

Hvis du er i tvivl om, hvordan dit voksfiltersystem fungerer, skal du kontakte den høreklinik, hvor du har fået udleveret dit høreapparat.

Advarsel til høreapparattilpasser og bruger

- Der skal tages særlig hensyn ved tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711). Der er risiko for at skade brugerens resterende hørelse.

AutoTelefon (option)

AutoTelefon-funktionen er kun aktiveret, når høreapparatet er tæt ved telefonrøret. Hvis du har telespole i dit høreapparat, vil Telefon+T-programmet blive aktiveret. Hvis du ikke har telespole vil det Akustiske Telefonprogram blive aktiveret.

Når Telefon-programmet bliver aktiveret vil du høre et antal bip-toner.

Når du er færdig med at tale i telefon, går høreapparatet automatisk tilbage til det tidligere program.

Vær opmærksom på, at ikke alle telefoner kan aktivere den automatiske telespole. Følg venligst den separate brugsanvisning for den automatiske telespole, som du har fået fra din høreapparattilpasser.



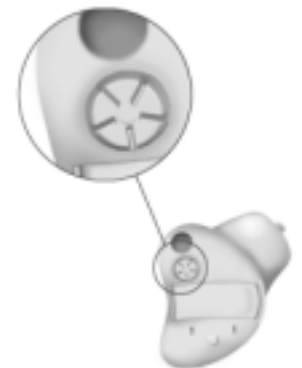
Styrkekontrol (option)

Styrkekontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer, så den føles behagelig.

- Brug fingerspidsen for at dreje på hjulet.
- Drej hjulet fremad for at skrue op for lyden.
- Drej hjulet baglængs for at skrue ned for lyden.
- Det foretrukne lydstyrkeniveau angives med en bip-tone. Dette niveau er blevet programmeret efter dine ønsker. Kontakt din høreapparatilpasser, hvis lydstyrken i de fleste situationer er for kraftig eller for svag.

Obs:

Hvis det ofte er nødvendigt at justere lydstyrken, skal indstillingerne måske ændres af din høreapparatilpasser.



Udskiftning af batteri

Når batteriet er ved at være opbrugt, høres en serie korte bip-toner. Dette betyder, at det er tid til at udskifte batteriet. (Bemærk: denne funktion fås ikke i CIC- og MIC-modellerne).

- Åbn batteriskuffen med en fingernegl og fjern det gamle batteri.
- Fjern evt. label på + siden på det nye batteri.
- Sæt det nye batteri i, så + mærket på batteriet vender same vej som + mærket på batteriskuffen.
- Luk batteriskuffen. Hvis du føler modstand, har du måske ikke sat batteriet korrekt i. Tag batteriet ud og forsøg igen.



Batterikontrol:

Når du skifter batteri, kan det tage et par minutter, inden det nye batteri virker med fuld effekt. Evt. fugt skal tørres af batteriet inden brug. Din høreapparat-tilpasser kan oplyse dig om, hvilken type batteri, du skal bruge.

Skån miljøet

- Spørg der, hvor du får dine batterier, hvad du skal gøre med de brugte batterier.
- Prøv aldrig at genoplade almindelige batterier.
- Kast aldrig batterier i affaldsposen. De kan skade miljøet.
- Batterier må aldrig brændes. Der er risiko for, at de kan eksplodere.

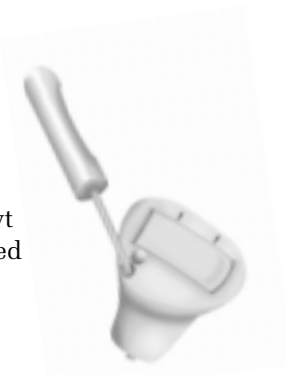
Daglig vedligeholdelse

I øregangen bliver der hele tiden produceret voks, som kan tilstoppe lydudgangen eller ventilationsåbningen i høreapparatet. Derfor, kan der være monteret et voksfilter på dit høreapparat for at beskytte dem.

Spørg din høreapparat-tilpasser hvilket voksfilter, der er monteret på dit høreapparat, og hvordan det rengøres.

Ved rengøring af høreapparatet, er det en god idé at holde høreapparatet over en blød flade, hvis du skulle tabe det.

- Voks omkring ventilationsåbningen skal også fjernes. Benyt det specielle redskab, der fås med høreapparatet.
- Brug den lille børste til at rense mikrofonindgangen.
- Lad batteriskuffen stå helt åben, når du ikke bruger høreapparatet, specielt om natten.



Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil eller tørres i en ovn eller mikrobølgeovn. Undgå, at de udsættes for fugt i f.eks. dampbad, brusebad eller kraftig regn.

Hvis dine høreapparater er blevet våde eller har været udsat for megen fugt, anbefaler vi, at du anbringer dem – med åbne batteriskuffer uden batterier – i en æske med tørretablett, således at apparaterne kan tørre. Tør omhyggeligt batteriet af, hvis dette er blevet fugtigt. Spørg din høreapparattilpasser for yderligere information.

Kemikalier i f.eks. hårlak, parfume, after-shave lotion, solcreme eller myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage dine høreapparater af, inden du bruger sådanne produkter. Tør hænderne godt af for lotion el.lign., inden du tager dine høreapparater på igen.

Brugen af dine høreapparater

Det tager tid, at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid det tager varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som f.eks. tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

Syv nemme trin på vejen til bedre hørelse

1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle nye lyde. Lyt til baggrundslidene og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk at nogle lyde vil lyde meget forskelligt i forhold til, hvad du er vant til og du bliver måske nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil langsomt vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, tag kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du føler dig træt af at bruge høreapparaterne, så sluk dem og tag en pause. Gradvist vil du vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du kunne bruge høreapparatet hele dagen.

2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt til nyhedsoplæseren først, da de som regel taler meget tydeligt. Derefter kan du prøve med andre programmer.

Hvis du synes, at det er svært at lytte til radio eller fjernsyn, findes der høretekniske hjælpemidler, som forbedrer lytteforholdene i disse situationer. Hvis dit høreapparat har et telespoleprogram, kan du få gavn af dette sammen med en teleslynge.

4. Samtale i en gruppe

En samtale med mange mennesker vil ofte blive fulgt af en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker lytte til. Hvis du går glip af et ord eller sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

5. Brug af telespole i kirken, teatret eller biografen

Flere og flere kirker, teatre, biografteater og andre offentlige lokaler får installeret teleslyngeanlæg. Anlægget udsender trådløse signaler, som opfanges af høreapparatets telespole. Et skilt viser almindeligvis, hvor der er installeret teleslynge. Spørg din høreapparattilpasser for yderligere information.

6. Brug af telefon

Hold telefonrøret en smule skråt eller fjern det en anelse fra øret, så lyden har adgang direkte til høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hyler og giver dig mest mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske på, at tale direkte ind i mikrofonen, så modtageren kan høre dig.

Hvis dit høreapparat har telespole (og din telefon er udstyret med telespole), kan du skifte til dette telespoleprogram, for at forbedre lydmodtagelsen yderligere.



Husk på, at en telespole kan opfange forstyrrende signaler fra elektriske apparater, såsom telefax, computere og lignende. Derfor er det vigtigt, at telefonen er placeret 2-3 meter fra sådanne apparater, når du bruger telespoleprogrammet.

7. Mobiltelefoner og trådløse telefoner

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Ikke alle mobiltelefoner er dog høreapparatkompatible. Brug mikrofonindstillingen med mindre du har en særlig teleslynge til din mobiltelefon. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Brug dine høreapparater hele dagen

Den bedste måde til opnå bedre hørelse er at øve sig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. Hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem, får du sandsynligvis ikke det fulde udbytte af din hørelse.

Høreapparaterne giver dig ikke normal hørelse. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab, men de kan hjælpe dig til at gøre bedre brug af den hørelse, du har. Hvis du har to høreapparater er det vigtigt, at du altid bruger begge.

De vigtigste fordele ved at bruge to høreapparater er:

- Din evne til at lokalisere lyde forbedres.
- Det bliver nemmere at forstå tale i støjfyldte omgivelser.
- Du vil opleve et mere komplet, mere behagligt lydbillede.

Almindelige problemer og løsningsforslag

Problem	Årsag	Løsning
Fløjtende eller hylende støj	Ørevoks i øregangen	Få øregangen undersøgt
	Høreapparatet sidder ikke rigtigt	Tag høreapparatet af og sæt det i igen (s. 14)
Ingen lyd	Tilstoppet lydudgang	Rengør lydudgangen eller det voksfiltersystem, som er monteret (s. 25)
	Tilstoppet mikrofonåbning	Rengør mikrofonåbningen med en lille børste
	Opbrugte batterier	Skift batterier (s. 23)
	Snavsede batterifjedre	Åbn og luk batteriskuffen flere gange eller skift batteriet (s. 23)
Kogende støj eller bilyde	Snavsede batterifjedre	Åbn og luk batteriskuffen flere gange eller skift batteriet (s. 23)
	Snavset batteri	Tør batterierne omhyggeligt af eller skift dem (s. 23)
	Udbrændte batterier	Skift batteri (s. 23)

Hvis ingen af de ovenstående forslag løser problemet, skal du indlevere/sende dit høreapparat til service.

International garanti

Oticons høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, øreprop, slanger, filtre m.m.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig brug eller håndtering af høreapparatet. Garantien er kun gældende, hvis høreapparaterne bliver serviceret af autoriseret personel. Fysiske ændringer i dine ører, skader opstået p.g.a forkert indstilling af høreapparaterne, skader p.g.a. ætsning eller fremmede objekter inde i apparater er ikke dækket af garantien.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Spørg din høreapparattilpasser om den aktuelle garantiperiode.

Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer og foretage justeringer.

Oticons servicecenter:

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 97 92 23 66

906 65 001 00 / 04.05 Printed in Denmark

Oticon Garantibevis

Brugerens navn: _____

Høreapparattilpasser: _____

Klinikkens adresse: _____

Klinikkens tlf. nr.: _____

Leveringsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Model venstre: _____ Serienr.: _____

Model højre: _____ Serienr.: _____

Batteristørrelse: _____



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.

*Oticon A/S
9, Kongebakken
DK-2765 Smørum*



www.hear-it.org
www.oticon.dk

